

ORNO

ZESTAW DOMOFONOWY ELUVIO INTERCOM ELUVIO INTERPHONE SET HÖRERLOSE TÜRSPRECHANLAGE ELUVIO INTERCOM

Model: OR-DOM-RE-920



CE

STOP!

Zanim przystąpisz do montażu
koniecznie przeczytaj

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Uszkodzenia wynikające z błędnego
podłączenia

**NIE PODLEGAJĄ NAPRAWIE
Z TYTUŁU GWARANCJI!**

UWAGI WSTĘPNE

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia jest możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Niemniej zalecane jest dokonanie montażu urządzenia przez wykwalifikowany personel.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych niepogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Waga netto : 0,84 kg

1. CHARAKTERYSTYKA

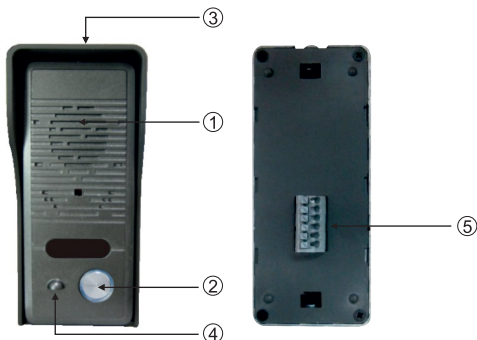
Zestaw domofonowy bezsłuchawkowy z interkodem (komunikacja między dwoma unifonami). Przeznaczony jest do montażu w budynkach jednorodzinnych. Umożliwia zdalne prowadzenie rozmowy pomiędzy panelem zewnętrznym a unifonem oraz bezpośrednie sterowanie rygłem elektromagnetycznym, który służy do otwierania drzwi lub furtki po wywołaniu z zewnątrz.

Najważniejsze cechy:

- małogabarytowa obudowa panelu zewnętrznego;
- montaż natynkowy (daszek ochronny w zestawie);
- unifon bezsłuchawkowy, głośnomówiący;
- opcja dodatkowego sterowania drugim wejściem np. bramą;
- funkcja interkomu (komunikacja wewnętrzna między unifonami);
- dwa różne dźwięki dzwonka (oddzielny dla wywołania i dla interkomu);
- jeden wspólny zasilacz podłączany do pierwszego unifonu;
- instalacja 4-żyłowa + 2 żyły elektrozapczep, który nie wymaga dodatkowego zasilania.

2. BUDOWA

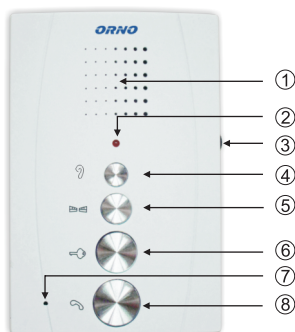
2.1. Budowa panelu zewnętrznego



1. Głośnik
2. Przycisk wywołania
3. Daszek ochronny
4. Mikrofon
5. Zacziski podłączeniowe

rys. 1 Budowa panelu zewnętrznego

2.2. Budowa unifonu



1. Głośnik
2. Wskaźnik LED
3. Regulacja głośności
4. Połączenie interkomowe
5. Otwarcie bramy
6. Otwarcie furtki
7. Mikrofon
8. Rozpoczęcie i zakończenie rozmowy.

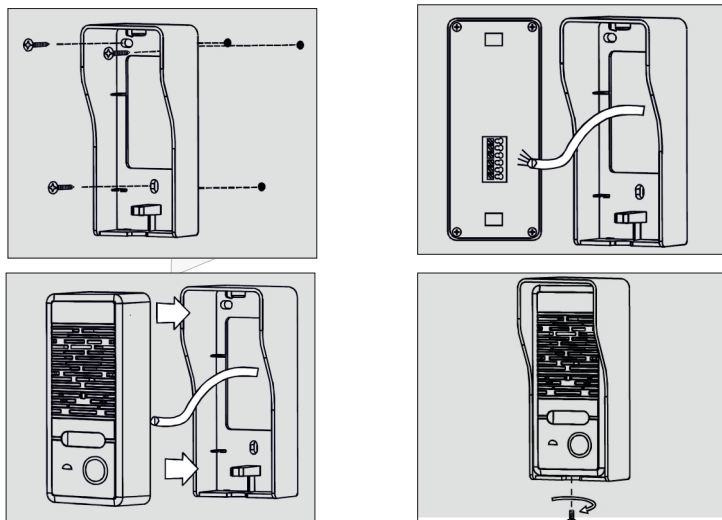
rys.2 Budowa modułu wewnętrznego (unifonu)

3. INSTALACJA

3.1. Montaż panelu zewnętrznego

Właściwe umiejscowienie panelu zewnętrznego decyduje o komfortie pracy z urządzeniem. Zaleca się przed wykonaniem otworów montażowych sprawdzenie i podłączenie urządzenia i doświadczalne dobranie miejsca montażu.

Panel zewnętrzny przystosowany jest do montażu natynkowego.

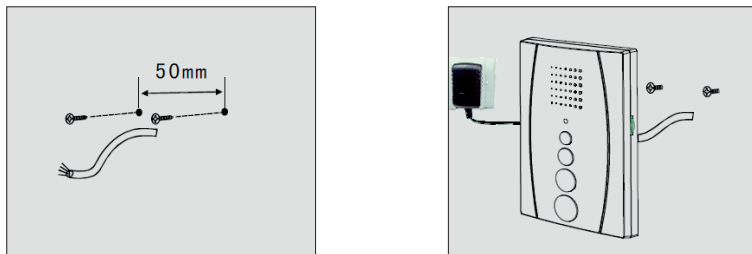


rys.3 Instalacja panela zewnętrznego

1. W wybranym miejscu oznacz miejsce na kołki montażowe do zamocowania daszka ochronnego. Wywierć trzy otwory i zamocuj daszek do podłoża (ściany, słupka).
2. Do panelu zewnętrznego podłącz przewody zgodnie ze schematem podłączenia.
3. Moduł panelu zewnętrznego umieść w daszku.
4. Zamocuj panel zewnętrzny za pomocą dolnej śruby.

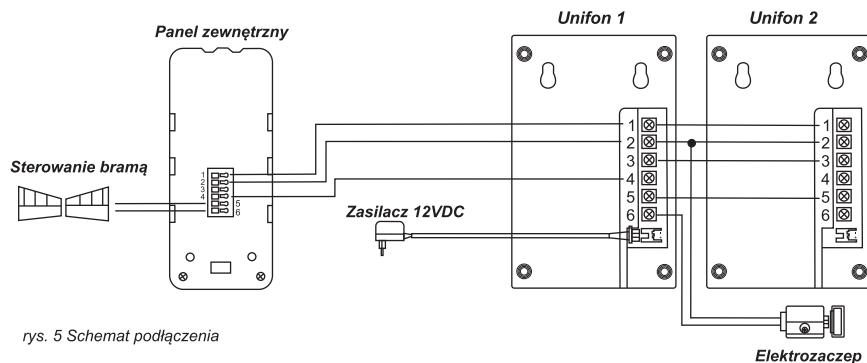
**Nie należy dokonywać żadnych podłączeń urządzenia podłączonego do sieci 230V!
Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!**

3.2. Instalacja unifonu



rys.4 Instalacja unifonu

4. SCHEMAT PODŁĄCZENIA



rys. 5 Schemat podłączenia

Oznaczenie przewodów - panel zewnętrzny

1. Audio.
2. Masa.
4. Zasilanie panela zewnętrznego lub czuwanie.
- 5,6. Sterowanie bramą bezpotencjałowe (przełącznik).

Oznaczenie przewodów - unifon

1. Audio.
2. Masa.
3. Impuls dla sterowania elektrozaczepek.
4. Zasilanie panela zewnętrznego lub czuwanie.
5. Zasilanie.
6. Sterowanie elektrozaczepek 13V.








Projektując instalację elektryczną należy uwzględnić odpowiedni przekrój przewodów:
do 30 m - zalecany przewód XzTKMXpw 3 x 2 x 0,5 mm²
od 30 m do 100 m - zalecany przewód XzTKMXpw 3 x 2 x 0,8 mm²

Połączenie z rygłem elektromagnetycznym powinno być przeprowadzone przewodem 2 x 0,8 mm².
Z zestawem poprawnie współpracuje dowolny elektrozamek o napięciu zasilania 12VDC
i poborze prądu max. 500 mA.



Nie zalecamy stosowania przewodów typu skrętka komputerowa.

Zestaw nie zawiera przewodów do podłączenia, elektrozaczepek oraz automatu do sterowania bramą.

5. OBSŁUGA

1. Naciśnięcie przycisku wywołania znajdującego się na panelu zewnętrznym jest sygnalizowane dźwiękiem gongu na obu unifonach.
2. Po naciśnięciu przycisku  na unifonie można przez 120 sekund prowadzić rozmowę z osobą przy wejściu. Unifon 2 w tym czasie przestanie dzwonić.
3. W celu zdalnego otwarcia furtki należy nacisnąć na unifonie przycisk .
4. W celu zdalnego otwarcia bramy należy na unifonie nacisnąć przycisk . Aby sterować bramą **bez wywołania z zewnątrz** należy: przycisnąć "raz" przycisk , następnie przycisk .
5. W celu otwarcia elektrozaczepek **bez wywołania z zewnątrz** należy trzykrotnie nacisnąć , następnie .
6. Głośność rozmowy można regulować za pomocą potencjometru umieszczonego po prawej stronie unifonu.

FUNKCJA INTERKOMU

1. Funkcję interkomu można uruchomić przez dowolny unifon.
2. W trybie standby (czuwania) naciśnij na unifonie przycisk .
3. Użytkownik przy drugim unifonie usłyszy sygnał dźwiękowy.
4. W celu odebrania połączenia interkomowego i rozpoczęcia rozmowy osoba znajdująca się przy wywołującym unifonie powinna nacisnąć przycisk .

6. DANE TECHNICZNE*

PARAMETRY KASETY ZEWNĘTRZNEJ

Napięcie zasilania	DC 12V, 2000 mA
Parametry napięcia wyjściowego dla elektrozaczepu	12V prądu stałego
Rodzaj materiału	ABS, aluminium
Sposób montażu	natynkowy
Warunki pracy w zakresie temperatur	od -25°C do +40°C
Waga	0,15 kg
Wymiary zewnętrzne	124 x 56 x 41,5 mm

PARAMETRY MODUŁU WEWNĘTRZNEGO (UNIFONU)

Napięcie zasilania	DC 12V, 2000 mA
Pobór prądu w trybie czuwania	<0,2W
Pobór prądu w trybie pracy (rozmowy)	<2W
Rodzaj komunikacji	DUPLEX
Sygnał gongu	generowany elektronicznie
Waga	0,14 kg
Wymiary	137 x 90 x 26 mm

RODZAJ PRZEWODU ŁĄCZĄCEGO ELEMENTY ZESTAWU (wyposażenie dodatkowe)

Przewód łączący panel zewnętrzny z unifonem	do 30 m 3x0,5mm ² , do 100 m 3x0,8mm ²
Przewód podłączenia elektrozaczepu	2x0,8mm ²

*Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian parametrów technicznych bez uprzedzenia.

INTRODUCERE

Înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. În cazul oricăror probleme cu înțelegerea manualului, vă rugăm să contactați vânzătorul de la care ați cumpărat dispozitivul. Instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului de către client sunt posibile dacă instalatorul are cunoștințe de bază despre sistemele electrice și utilizarea instrumentelor adecvate. Cu toate acestea, se recomandă instalarea dispozitivului de către personal calificat. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune care pot rezulta din instalarea sau funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului. Orice reparație sau modificare efectuată de dvs. conduce la pierderea garanției.

Având în vedere faptul că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări caracteristicilor produsului și de a introduce diferite soluții constructive fără deteriorarea parametrilor produsului sau a calității funcționale.

Informații suplimentare despre produsele ORNO sunt disponibile la: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nu este răspunzător pentru consecințele rezultate din nerespectarea recomandărilor din acest manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a face modificări ale instrucțiunilor – versiunea actuală poate fi descărcată de pe www.orno.pl. Orice drept de traducere/construire și dreptul de autor al acestui manual sunt rezervate.

Deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua orice activitate.

1. Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide.
2. Nu utilizați dispozitivul cu carcasa deteriorată.
3. Nu deschideți și nu reparați singur dispozitivul.
4. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel prevăzut.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial producător de deșeurile periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentele uzate sunt un material valoros din care putem recupera materii prime precum cuprul, staniul, slica, fierul și altele. Semnul verde plasat pe echipament, ambalaj sau documente atașate acestuia indică necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele astfel marcate, sub pedeapsa cu amendă, nu pot fi aruncate la gunoierul obișnuit împreună cu alte deșeurile. Marcajul înseamnă în același timp că echipamentul a fost introdus pe piață după 13 august 2005. Este responsabilitatea utilizatorului să predea echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare corespunzătoare. Echipamentele uzate pot fi predate vânzătorului și în cazul în care se cumpără un produs nou într-o sumă nu mai mare decât echipamentul nou achiziționat de același tip. Informații despre sistemul de colectare disponibil al deșeurilor de echipamente electrice pot fi găsite la ghișeul de informații al magazinului și la oficiul municipal sau raional.



Manipularea corectă a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului și sănătății umane! Greutate netă: 0,84 kg

1. CARACTERISTICI

- Set interfon hands-free cu functie de interfon (comunicare între două telefoane). Este proiectat pentru instalare în clădiri unifamiliale. Permite conversația de la distanță între stația de exterior și uniphone și controlul direct al încuietorii electromagnetice și al porții.
- Caracteristici principale:
 - carcasa panoului exterior mic;
 - montat pe suprafața (gluța de protecție inclusă)
 - interfon hands-free;
 - control suplimentar porți;
 - funcție interfon (comunicare internă între uniphone);
 - două tonuri de apel diferite (separate pentru apel și interfon);
 - o unitate de alimentare comună pentru conectarea la primul uniphone;
 - Instalatie 4 fire + percutor electric 2 fire, care nu necesita alimentare suplimentara

2. CONSTRUCTIA PRODUSULUI

2.1. Unitate exterioara

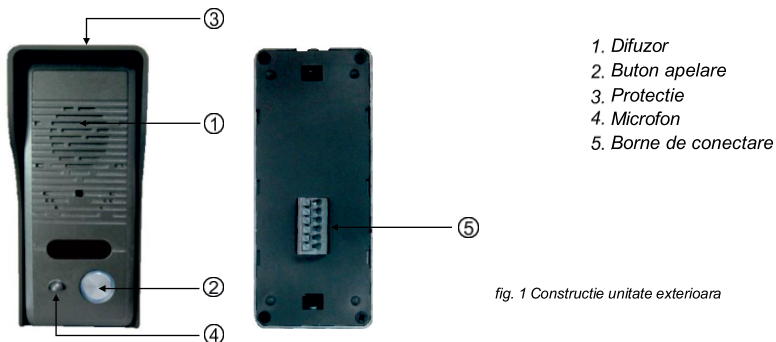


fig. 1 Constructie unitate exterioara

2.2 Unitate interioara

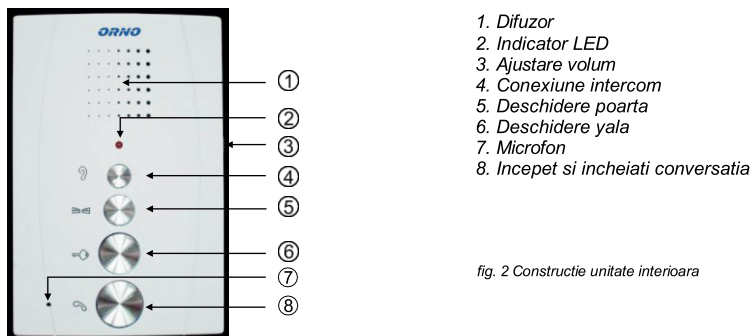


fig. 2 Constructie unitate interioara

3. INSTALARE

3.1. Instalare unitate exterioara.

Locatia corecta a panoului extern, asigura o functionare confortabila a dispozitivului. Se recomanda sa alegeti cea mai buna locatie posibila pentru dispozitiv inainte de a da gaurile de montare. Panoul exterior este potrivit pentru montarea la suprafata.

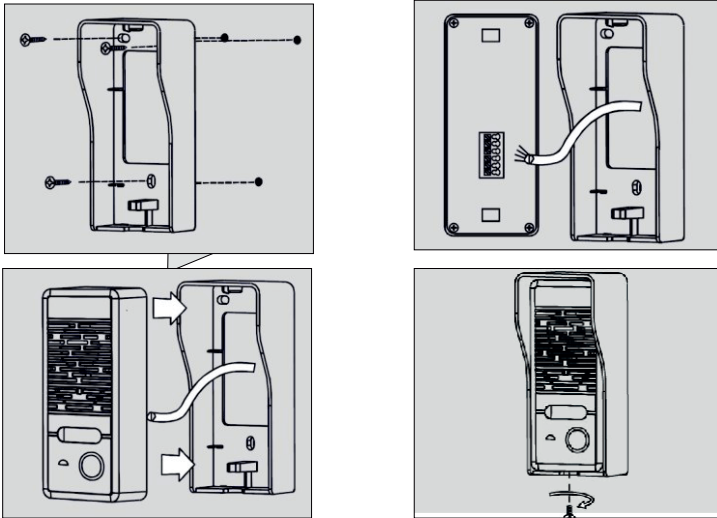


fig. 3 Montare unitate exterioara

1. Faceți trei găuri în perete/stâlp în locul unde urmează să fie instalată capota de protecție. Fixați hota la sol (perete sau stâlp).
2. Conectați cablurile la stația exterioară conform schemei de conexiuni.
3. Așezați panoul exterior în capacul de protecție..
4. Fixați panoul exterior cu șurubul inferior..

**Nu efectuați conexiunile dacă dispozitivul este conectat la rețeaua de curent!
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea aparatului!!**

3.2. Instalare unitate interioara

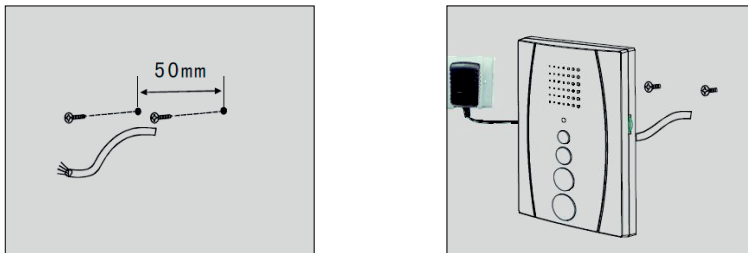


fig. 4 Montare uniphone..

4. SCHEMA DE CONEXIUNI

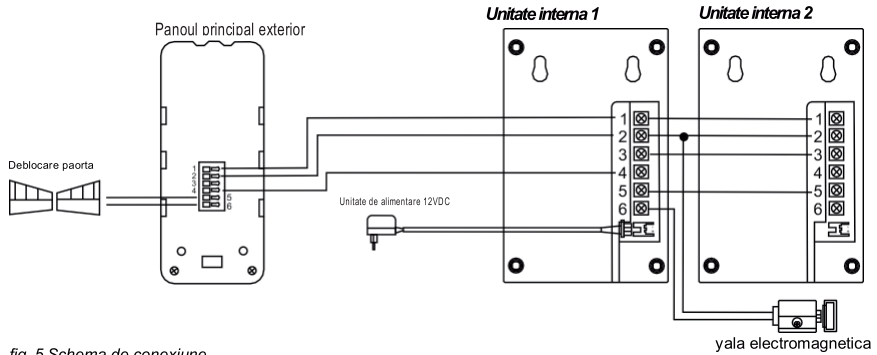


fig. 5 Schema de conexiune

Marcare cablu panou extern

1. Audio.
2. Masa.
4. Alimentare panou exterior sau standy.
- 5,6. Potential-free gate control (relay).

La proiectarea sistemului de cablare, țineți cont de secțiunea transversală adecvată a cablurilor: până la 30 m – cablu recomandat XzTKMXpw 3 x 2 x 0,5 mm² de la 30 m până la 100 m – cablu recomandat XzTKMXpw 3 x 2 x 0,8 mm²

Orice yala de 12 VDC cu un consum maxim de curent de 500 mA poate fi conectat la set.








Utilizarea cablurilor răsucite nu este absolut recomandată.

Setul nu include cabluri, încuietoare electrică și unitate de comandă automată a ușii!



Marcare cablu panou interior

1. Audio.
2. Masa.
3. Impuls yala electromagnetice
4. Alimentare panou exterior sau standy.
5. Alimentare.
6. 13V Control yala electrica

5. OPERARE

1. Apăsarea butonului de apel pe panoul exterior este indicată de un sunet pe ambele unități interioare.
2. Atunci când apăsați butonul de pe unifon, puteți vorbi cu persoana de la intrare timp de 120 de secunde. Unitatea 2 nu va mai suna în această perioadă.
3. Pentru a deschide ușa, apăsați butonul de pe uniphone .
4. Pentru a deschide poarta apăsați butonul de pe uniphone . Pentru a controla ușa fără un apel extern, trebuie să acționați astfel: apăsați o dată butonul  și apoi .
5. Pentru a deschide ușa fără un apel extern apăsați de trei ori butonul , apoi . După deschiderea yalei, conexiunea poate fi închisă cu .
6. Volumul apelului poate fi reglat folosind potențiometrul din partea dreaptă a uniphone-ului.

FUNCTIE INTERCOM

1. Funcția de interfon poate fi activată de orice uniphone.
2. În stand-by, apăsați butonul de pe uniphone .
3. Veți auzi un sunet pe al doilea uniphone.
4. Pentru a putea răspunde și a începe apelul, persoana de lângă uniphonul 2, trebuie să apese butonul .

6. DATE TEHNICE

Parametrii unitate externa	
Tensiune alimentare	DC12V,2000mA
Parametrii tensiunii de ieșire pentru yala	12VDC
Tip material	ABS, aluminiu
Metoda de montaj	La suprafata
Temperatura de lucru	De la -25°C - +40°C
Greutate	0,15 kg
Dimensiuni	124 x 56 x 41,5 mm
Parametri unitate interioara	
Tensiune alimentare	DC12V,2000mA
Tensiune consum in stand-by	<0,2W
Tensiune consum in functionare	<2W
Tip conexiune	DUPLEX
Tip sonerie	Generata electric
Greutate	0,14 kg
Dimensiune	137 x 90 x 26 mm
TIP DE CONDUCTOR PENTRU CONECTAREA COMPONENTELOR KIT (accesoriu)	
Conductor pentru conectarea unității externe cu uniphone	to30m3x0,5mm ² ,to100m3x0,8mm ²
Tip de conductor pentru conectarea uniphone-ului cu yala electrică	2x0,8mm ²

* Producătorul are dreptul de a modifica specificațiile fără notificare.

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, tel. 32 43 43 110, www.orno.pl